ພຣະທັມຟີລິບປອຍ

1	2	3	4

ຈົດໝາຍໂປໂລ

The Letter of Paul

ທີ່ມີໄປເຖິງຄຣິສຕະຈັກທີ່ເມືອງ

to the

ຟີລິບປອຍ

PHILIPPIANS

1

Solutation

1 ໂປໂລ ແລະຕີໂມທຽວ ຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ ເຖິງ ພວກໄພ່ພົນຂອງພຣະເຈົ້າໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ ທີ່ຢູ່ໃນ
ເມືອງຟີລິບປອຍ ທັງບັນດາຜູ້ດູແລ ແລະຜູ້ບົວຣະບັດ
2 ຂໍໃຫ້ພຣະຄຸນແລະສັນຕິສຸກຈາກພຣະບິດາເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ ແລະຈາກພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ
ຈົ່ງມີແກ່ເຈົ້າທັງຫລາຍເທີ້ນ

ຄໍາອ້ອນວອນຂອງໂປໂລເພື່ອຄຣິສຕະຈັກທີ່ເມືອງຟີລິບປອຍ

Paul’s Prayer for the Phillippians

3 **ເຮົາລະນຶກເຖິງເຈົ້າທັງຫລາຍເມື່ອໃດ ກໍໄດ້ຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາທຸກເທື່ອ** (6/11/10)
4 ແລະທຸກເວລາທີ່ເຮົາອ້ອນວອນຂໍເພື່ອພວກເຈົ້າ ເຮົາກໍທູນຂໍດ້ວຍໃຈຍິນດີ
5 ເພາະເຫດທີ່ເຈົ້າທັງຫລາຍໄດ້ມີສ່ວນໃນງານຂ່າວປະເສີດດ້ວຍກັນ ຕັ້ງແຕ່ວັນຕົ້ນນັ້ນແລະຕໍ່ມາຈົນເຖິງບັດນີ້
6 ເຮົາແນ່ໃຈວ່າພຣະອົງຜູ້ຊົງຕັ້ງຕົ້ນການດີໄວ້ໃນພວກເຈົ້າແລ້ວ ຄົງຈະຊົງກະທໍາໃຫ້ສໍາເຣັດຈົນເຖິງວັນແຫ່ງ
ພຣະເຢຊູຄຣິດ
7 ການທີ່ເຮົາຄຶດເຖິງເຈົ້າທັງຫລາຍດັ່ງນັ້ນກໍສົມຄວນຢູ່ແລ້ວ ເພາະວ່າເຮົາມີໃຈຮັກພວກເຈົ້າທຸກຄົນ ເຈົ້າທັງ
ຫລາຍໄດ້ຮັບສ່ວນຮ່ວມໃນພຣະຄຸນດ້ວຍກັນກັບເຮົາ ໃນການທີ່ເຮົາຖືກຈໍາຈອງ ແລະໃນການກ່າວປ້ອງກັນໃຫ້
ຂ່າວປະເສີດນັ້ນຕັ້ງໝັ້ນຄົງຢູ່
8 ເພາະວ່າພຣະເຈົ້າຊົງເປັນພຍານຝ່າຍເຮົາວ່າ ເຮົາເປັນຫ່ວງເຈົ້າທັງຫລາຍພຽງໃດຕາມພຣະທັຍເມດຕາຂອງ
ພຣະເຢຊູຄຣິດ
9 ແລະເຮົາອ້ອນວອນຂໍໃຫ້ຄວາມຮັກຂອງເຈົ້າທັງຫລາຍຈະເຣີນຫລາຍຂຶ້ນສເມີ ພ້ອມກັບຄວາມຮູ້ແລະຄວາມ
ສັງເກດທຸກຢ່າງ
10 ເພື່ອເຈົ້າທັງຫລາຍຈະສັງເກດໄດ້ວ່າ ສິ່ງໃດປະເສີດທີ່ສຸດ ແລະເພື່ອພວກເຈົ້າຈະໄດ້ເປັນຄົນບໍຣິສຸດ ແລະບໍ່ມີທີ່
ຕິໄດ້ໃນວັນແຫ່ງພຣະຄຣິດ
11 ຈະໄດ້ເປັນຜູ້ບໍຣິສຸດດ້ວຍຜົນຂອງຄວາມຊອບທັມ ຊຶ່ງເກີດຂຶ້ນດ້ວຍພຣະເຢຊູຄຣິດ ເພື່ອຖວາຍພຣະກຽດແລະ
ຄວາມສັຣເສີນແກ່ພຣະເຈົ້າ

ຊີວິດຂອງເຮົາກໍຊອບຢູ່ໃນພຣະຄຣິດ

Paul's Present Circumstances

12 ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍເອີຍ, ເຮົາປາຖນາໃຫ້ເຈົ້າທັງຫລາຍຮູ້ວ່າ ເຫດການທີ່ເກີດຂຶ້ນແກ່ເຮົານັ້ນກໍກັບເປັນເຫດໃຫ້ຂ່າວປະເສີດແຜ່ກວ້າງອອກໄປ

13 ຈົນປາກົດທົ່ວໄປໃນໝູ່ຜູ້ຄຸມ ແລະຄົນອື່ນໆວ່າການຈຳຈອງທີ່ເຮົາຖືກນັ້ນກໍເພື່ອພຣະຄຣິດ

14 ພວກພີ່ນ້ອງສ່ວນຫລາຍໄດ້ເກີດມີຄວາມໄວ້ວາງໃຈໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ເພາະການຈຳຈອງຂອງເຮົານັ້ນ ແລະພວກເຂົາມີໃຈກ້າຂຶ້ນຢ່າງລົ້ນເຫລືອທີ່ຈະກ່າວພຣະທັມຂອງພຣະເຈົ້າໂດຍບໍ່ມີຄວາມຢ້ານ

15 ຄວາມຈິງ ມີລາງຄົນປະກາດເຣື່ອງພຣະຄຣິດດ້ວຍໃຈອິດສາແລະຜິດຖຽງກັນ ແຕ່ກໍມີຄົນອື່ນທີ່ປະກາດດ້ວຍໃຈຫວັງດີ

16 ພວກນີ້ແຫລະ, ປະກາດດ້ວຍໃຈຮັກໂດຍຮູ້ແລ້ວວ່າ ຊົງຕັ້ງເຮົາໄວ້ໃຫ້ກ່າວປ້ອງກັນຂ່າວປະເສີດນັ້ນໄວ້

17 ແຕ່ພວກອື່ນປະກາດຂ່າວພຣະຄຣິດດ້ວຍການແຂ່ງດີກັນ ບໍ່ໃຊ່ດ້ວຍໃຈສຸຈຣິດ ແຕ່ຈິງໃຈຈະເພີ້ມຄວາມທຸກລຳບາກໃຫ້ເຮົາເມື່ອເຮົາຖືກຈຳຈອງ

18 ຖ້າຢ່າງນັ້ນແລ້ວຈະເປັນປະການໃດ ເຖິງແມ່ນວ່າເຂົາຈະປະກາດພຣະຄຣິດດ້ວຍປະການໃດກໍຕາມ ຈະເປັນດ້ວຍການແກ້ງເຮັດຫລືໃຈຈິງກໍດີ ແຕ່ເຂົາກໍຍັງປະກາດເຣື່ອງພຣະຄຣິດ ໃນການນີ້ເຮົາກໍມີຄວາມຍິນດີ ແລະຄົງຈະມີຄວາມຍິນດີຕໍ່ໄປ

19 ເພາະເຮົາຮູ້ວ່າໂດຍການອ້ອນວອນຂອງເຈົ້າທັງຫລາຍ ແລະໂດຍການຊ່ອຍເຫລືອຈາກພຣະວິນຍານຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ ການນີ້ຈະເປັນເຫດໃຫ້ເຮົາເຖິງການປົດປ່ອຍ

20 ເພາະເປັນຄວາມມຸ້ງມາດປາຖນາແລະຄວາມຫວັງຂອງເຮົາວ່າ ເຮົາຈະບໍ່ມີຄວາມລະອາຍໃນສິ່ງໃດເລີຍ ແຕ່ເມື່ອກ່ອນທຸກເທື່ອທີ່ມີໃຈກ້າສເມີສັນໃດ ບັດນີ້ກໍຂໍໃຫ້ເປັນຢ່າງດຽວກັນສັນນັ້ນ ພຣະຄຣິດຈະຊົງຮັບພຣະກຽດຕິຍົດໃນຮ່າງກາຍຂອງເຮົາສເມີ ເຖິງແມ່ນເຮົາຈະມີຊີວິດຢູ່ ຫລືຕາຍກໍຕາມ

21 ເພາະວ່າຖ້າເຮົາມີຊີວິດພຣະຄຣິດເປັນຊີວິດນັ້ນ ຖ້າເຮົາຕາຍກໍເປັນປໂຍດແກ່ເຮົາ

22 ຖ້າເຮົາຍັງມີຊີວິດຢູ່ໃນຮ່າງກາຍນີ້ ເຮົາກໍຈະເຮັດການງານໃຫ້ເກີດຜົນ ແຕ່ເຮົາບອກບໍ່ໄດ້ວ່າຈະເລືອກເອົາອັນໃດດີ

23 ເຮົາລັງເລໃຈຢູ່ໃນລະຫວ່າງສອງຝ່າຍນີ້ ຄືວ່າເຮົາມີຄວາມປາຖນາທີ່ຈະຈາກໄປ ເພື່ອຢູ່ກັບພຣະຄຣິດຊຶ່ງປະເສີດຫລາຍກວ່າ

24 ແຕ່ການທີ່ເຮົາຍັງມີຊີວິດຢູ່ໃນຮ່າງກາຍນີ້ ກໍເປັນສິ່ງຈຳເປັນສຳລັບພວກເຈົ້າຫລາຍກວ່ານັ້ນອີກ

25 ເມື່ອເຮົາແນ່ໃຈຢ່າງນີ້ແລ້ວເຮົາກໍຊາບວ່າ ເຮົາຈະຍັງຢູ່ກັບເຈົ້າທັງຫລາຍ ເພື່ອໃຫ້ພວກເຈົ້າຈະເຣີນຂຶ້ນແລະຊົມຊື່ນຍິນດີໃນຄວາມເຊື່ອ

26 ເພື່ອຄວາມພາກພູມໃຈຂອງເຈົ້າທັງຫລາຍ ເພາະດ້ວຍເຮົານັ້ນ ຈະທະວີຫລາຍຂຶ້ນໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ ເພາະເຫດທີ່ເຮົາຈະມາຫາພວກເຈົ້າອີກ

27 ຂໍແຕ່ພຽງໃຫ້ເຈົ້າທັງຫລາຍດຳເນີນຊີວິດໃຫ້ສົມກັບຂ່າວປະເສີດເຣື່ອງພຣະຄຣິດ ເພື່ອວ່າຖ້າເຮົາມາຫາພວກເຈົ້າຫລືບໍ່ມາກໍຕາມ ເຮົາກໍຈະໄດ້ຍິນຂ່າວຂອງພວກເຈົ້າວ່າ ເຈົ້າທັງຫລາຍຕັ້ງໝັ້ນຄົງຢູ່ເປັນນ້ຳນຶ່ງໃຈດຽວກັນຕໍ່ສູ້ເໝືອນຢ່າງເປັນຄົນດຽວເພື່ອຄວາມເຊື່ອອັນເກີດຈາກຂ່າວປະເສີດນັ້ນ

28 ແລະພວກເຈົ້າບໍ່ຢ້ານກົວຜູ້ທີ່ຂັດຂວາງແຕ່ປະການໃດຈັກເທື່ອ ເມື່ອເປັນດັ່ງນີ້ກໍຈະເປັນຫລັກຖານໃຫ້ເຂົາຮູ້ຈັກວ່າ ເຂົາຈະເຖິງຄວາມຈິບຫາຍ ແຕ່ຝ່າຍເຈົ້າທັງຫລາຍກໍຄົງຈະເຖິງຄວາມພົ້ນ ແລະການນັ້ນກໍເປັນມາຈາກພຣະເຈົ້າ

29 ເພາະພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງໂຜດແກ່ເຈົ້າທັງຫລາຍເພາະເຫັນແກ່ພຣະຄຣິດ ບໍ່ໃຊ່ໃຫ້ພວກເຈົ້າເຊື່ອແຕ່ໃນ

ພຣະອົງເທົ່ານັ້ນ ແຕ່ໃຫ້ພວກເຈົ້າທົນຄວາມທຸກເພາະເຫັນແກ່ພຣະອົງດ້ວຍ
30 ຄືໃຫ້ເຈົ້າທັງຫລາຍຕໍ່ສູ້ຢ່າງດຽວກັບທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ເຫັນເຮົາຕໍ່ສູ້ແລ້ວນັ້ນ ແລະຊຶ່ງພວກເຈົ້າໄດ້ຍິນວ່າເຮົາກຳລັງຕໍ່ສູ້ຢູ່ໃນຂະນະນີ້

2 ການທີ່ພຣະຄຣິດຊົງຖ່ອມພຣະອົງລົງແລະຊົງຖືກຍົກຂຶ້ນ

Imitating Christ's Humility

1 ເຫດສັນນັ້ນຖ້າຊີວິດໃນພຣະຄຣິດອຳນວຍການຊູກຳລັງໃຈ ຖ້າມີຄວາມເລົ້າໂລມປະການໃດໃນຄວາມຮັກ ຖ້າມີສ່ວນຮ່ວມໃຈກັບພຣະວິນຍານປະການໃດ ຖ້າມີຄວາມເມດຕາເອັນດູປະການໃດ
2 ກໍຂໍໃຫ້ເຈົ້າທັງຫລາຍເຮັດໃຫ້ຄວາມຍິນດີຂອງເຮົາຄົບເຕັມ ດ້ວຍການທີ່ມີຄວາມຄິດຢ່າງດຽວກັນ ມີຄວາມຮັກຢ່າງດຽວກັນ ມີໃຈຮ່ວມສາມັກຄີເປັນນໍ້າໜຶ່ງໃຈດຽວກັນ
3 ຢ່າເຮັດສິ່ງໃດໃນທາງຊິງດີຫລືຖືດີກັນ ແຕ່ຈົ່ງຖ່ອມໃຈລົງຖືວ່າຄົນອື່ນດີກວ່າຕົນ
4 ຢ່າໃຫ້ຜູ້ໃດເຫັນແກ່ປະໂຍດຂອງຕົນຝ່າຍດຽວ ແຕ່ຈົ່ງເຫັນແກ່ປະໂຍດຂອງຄົນອື່ນດ້ວຍ
5 ເຈົ້າທັງຫລາຍຈົ່ງມີນໍ້າໃຈຕໍ່ກັນເໝືອນຢ່າງທີ່ມີໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ
6 ພຣະອົງຊົງສະພາບຂອງພຣະເຈົ້າ ແຕ່ບໍ່ໄດ້ຊົງຖືວ່າການເທົ່າທຽມກັບພຣະເຈົ້ານັ້ນ ເປັນສິ່ງທີ່ຕ້ອງຍຶດຫວງໄວ້
7 ແຕ່ໄດ້ກັບຊົງຍອມສລະ ແລະຊົງຮັບສະພາບຂ້ອຍຂ້າ ຊົງຖືກຳເນີດເປັນມະນຸດ
8 ແລະເມື່ອຊົງປາກົດພຣະອົງໃນສະພາບມະນຸດແລ້ວ ພຣະອົງກໍຊົງຖ່ອມພຣະອົງລົງ ຍອມເຊື່ອຟັງຈົນເຖິງຄວາມມໍຣະນາ ຄືເຖິງຄວາມມໍຣະນາທີ່ໄມ້ກາງແຂນ
9 ເຫດສັນນັ້ນພຣະເຈົ້າຈຶ່ງໄດ້ຊົງຍົກພຣະອົງຂຶ້ນເຖິງທີ່ສູງສຸດ ແລະໄດ້ຊົງປະທານພຣະນາມນັ້ນ ຊຶ່ງຢູ່ເໜືອນາມທັງປວງໃຫ້ແກ່ພຣະອົງ
10 ເພື່ອເພາະພຣະນາມນັ້ນທຸກຫົວເຂົ່າໃນສວັນ ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ ແລະໃຕ້ພື້ນດິນກໍດີ ຈະໄດ້ຄຸເຂົ່າລົງຂາບພຣະເຢຊູ
11 ເພື່ອທຸກລີ້ນຈະຍອມຮັບວ່າ "ພຣະເຢຊູຄຣິດຊົງເປັນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ" ອັນເປັນການຖວາຍພຣະກຽດແກ່ພຣະບິດາເຈົ້າ

ສ່ອງແຈ້ງເໝືອນດວງສວ່າງຕ່າງໆໃນໂລກ

Shining as Lights in the World

12 ເຫດສັນນີ້ພວກທີ່ຮັກຂອງເຮົາເອີຍ, ເໝືອນດັ່ງເຈົ້າທັງຫລາຍເຄີຍເຊື່ອຟັງທຸກເວລາສັນໃດ ພວກເຈົ້າຈົ່ງອົດສາພຍາຍາມດ້ວຍຄວາມຢຳເກງແລະຕົວສັ່ນ ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຄວາມພົ້ນສັນນັ້ນ ບໍ່ໃຊ່ຈຳເພາະເມື່ອເຮົາຢູ່ນຳພວກເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ ແຕ່ຈົ່ງເຮັດຫລາຍກວ່ານັ້ນອີກໃນເມື່ອເຮົາບໍ່ຢູ່ນຳ
13 ເພາະວ່າແມ່ນພຣະເຈົ້າເປັນຜູ້ຊົງກະທຳການຢູ່ພາຍໃນເຈົ້າທັງຫລາຍ ໃຫ້ມີໃຈປາຖນາແລະໃຫ້ເຮັດໄປເພື່ອຊອບພຣະທັຍຂອງພຣະອົງ
14 ຈົ່ງເຮັດທຸກສິ່ງໂດຍບໍ່ມີການຈົ່ມແລະຖົກຖຽງກັນ
15 ເພື່ອເຈົ້າທັງຫລາຍຈະບໍ່ຖືກຕິຕຽນແລະບໍ່ມີຄວາມຜິດ ເປັນບຸດຂອງພຣະເຈົ້າທີ່ບໍ່ມີຕຳໜິໃນຖ້າມກາງເຊື້ອຊາດອັນຄົດໂກງແລະຊົ່ວຊ້າ ເຈົ້າທັງຫລາຍຈົ່ງປາກົດໃນຖ້າມກາງເຂົາເໝືອນດັ່ງດວງສວ່າງຕ່າງໆທີ່ສ່ອງແຈ້ງໃນໂລກ
16 ຄືສະແດງພຣະທັມອັນປະກອບດ້ວຍຊີວິດ ເພື່ອເຮົາຈະມີບ່ອນອວດໄດ້ໃນວັນຂອງພຣະຄຣິດວ່າ ເຮົາບໍ່ໄດ້ແລ່ນແລະບໍ່ໄດ້ເຮັດການໜັກໜ່ວງເປັນການເສັຽປະໂຍດ

17 ເຖິງແມ່ນວ່າເຮົາຕ້ອງຖືກຖອກລົງໃຫ້ຄືບເຄື່ອງບູຊາ ຊຶ່ງເຈົ້າທັງຫລາຍໄດ້ຖວາຍດ້ວຍຄວາມເຊື່ອນັ້ນ ເຮົາກໍຍິນ
ດີແລະຊື່ນຊົມຍິນດີຮ່ວມກັບເຈົ້າທັງປວງ
18 ຊຶ່ງເຈົ້າທັງຫລາຍກໍຄວນຈະຍິນດີດ້ວຍກັນກັບເຮົາ ແລະຊື່ນຊົມດ້ວຍຢ່າງດຽວກັນ

ຕີໂມທຽວ ແລະເອປາໂຟດີໂຕ

Timothy and Epaphroditus

19 ເຮົາຫວັງໃຈໃນພຣະເຢຊູເຈົ້າວ່າ ໃນບໍ່ຊ້ານີ້ເຮົາຈະໃຫ້ຕີໂມທຽວໄປຫາພວກເຈົ້າ ເພື່ອເຮົາຈະໄດ້ຮັບຄວາມຊູ
ໃຈເມື່ອໄດ້ຮັບຂ່າວຂອງເຈົ້າທັງຫລາຍ
20 ເຮົາບໍ່ມີຜູ້ໃດທີ່ມີນໍ້າໃຈເໝືອນຕີໂມທຽວ ຜູ້ເປັນຄົນເອົາໃຈໃສ່ໃນຄວາມສຸກທຸກຂອງພວກເຈົ້າໂດຍແທ້
21 ເພາະວ່າຄົນອື່ນໆຍ່ອມສແວງຫາຜົນປໂຍດສ່ວນຕົວ ບໍ່ສແວງຫາປໂຍດຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດ
22 ແຕ່ເຈົ້າທັງຫລາຍກໍຮູ້ເຖິງຄຸນຄ່າຂອງຕີໂມທຽວດີແລ້ວວ່າ ທ່ານໄດ້ຮັບໃຊ້ຮ່ວມກັບເຮົາໃນການປະຕິບັດຂ່າວ
ປະເສີດເໝືອນລູກຮັບໃຊ້ພໍ່
23 ເຫດສັນນັ້ນເມື່ອພໍຈະເຫັນໄດ້ວ່າ ມີອັນໃດຈະເກີດຂຶ້ນກັບເຮົາ ເຮົາຫວັງໃຈວ່າເມື່ອນັ້ນຈະໃຊ້ທ່ານໄປໂລດ
24 ແລະເຮົາໄວ້ວາງໃຈໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າວ່າ ໃນບໍ່ຊ້ານີ້ເຮົາເອງຈະມາຫາພວກເຈົ້າເໝືອນກັນ
25 ເຮົາຄິດເຫັນວ່າ ຈຳເປັນຕ້ອງໃຫ້ເອປາໂຟດີໂຕ ນ້ອງຊາຍຂອງເຮົາກັບຄືນໄປຫາເຈົ້າທັງຫລາຍ ທ່ານຜູ້ນີ້ເປັນ
ເພື່ອນຮ່ວມງານແລະເພື່ອນທະຫານດ້ວຍກັນກັບເຮົາ ແລະເປັນຜູ້ຮັບໃຊ້ທີ່ພວກເຈົ້າໃຫ້ມາບົວຣະບັດເຮົາໃນ
ຍາມຂັດສົນ
26 ດ້ວຍວ່າທ່ານເປັນຫ່ວງຄິດເຖິງພວກເຈົ້າຫລາຍ ແລະເນື່ອງຈາກພວກເຈົ້າໄດ້ຍິນຂ່າວວ່າ ທ່ານບໍ່ສະບາຍນັ້ນ
ທ່ານກໍທຸກໃຈ
27 ຄວາມຈິງ ທ່ານກໍບໍ່ສະບາຍແລະເກືອບຕາຍໄປແທ້ ແຕ່ພຣະເຈົ້າຊົງພຣະກະຣຸນາໂຜດເອົາທ່ານໄວ້ ແລະບໍ່
ແມ່ນຊົງໂຜດແຕ່ເພິ່ນຄົນດຽວ ແຕ່ຊົງໂຜດເຮົາດ້ວຍ ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ເຮົາມີຄວາມທຸກຊ້ອນທຸກ
28 ເຫດສັນນັ້ນເຮົາຈຶ່ງຟ້າວໃຊ້ທ່ານໄປ ເພື່ອໃຫ້ເຈົ້າທັງຫລາຍມີຄວາມຍິນດີເມື່ອໄດ້ເຫັນທ່ານອີກ ແລະຄວາມ
ທຸກຂອງເຮົາກໍຈະໄດ້ເບົາບາງລົງ
29 ເຫດສັນນັ້ນຈົ່ງຕ້ອນຮັບທ່ານໄວ້ໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າດ້ວຍເຕັມໃຈຍິນດີ ແລະຈົ່ງນັບຖືທຸກຄົນທີ່ເປັນຄົນຢ່າງ
ດຽວກັບທ່ານ
30 ເພາະທ່ານເກືອບຈະສິ້ນຊີວິດເສັຽເນື່ອງຈາກການປະຕິບັດງານຂອງພຣະຄຣິດ ຄືທ່ານໄດ້ສ່ຽງຊີວິດຂອງຕົນ
ເພື່ອການປະຕິບັດທີ່ບົກພ່ອງຂອງພວກເຈົ້າຕໍ່ເຮົານັ້ນຈະໄດ້ເຕັມບໍຣິບູນ

3 ຄວາມຊອບທັມອັນແທ້ຈິງ

The True Righteousness

1 ສຸດທ້າຍນີ້ ຂໍໃຫ້ພວກພີ່ນ້ອງຂອງເຮົາຊົມຊື່ນຍິນດີໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າເທີນ

Breaking with the Past

ການທີ່ເຮົາຂຽນຊໍ້າຂໍ້ຄວາມເຫລົ່ານີ້ເຖິງເຈົ້າທັງຫລາຍ ກໍບໍ່ເປັນການລຳບາກແກ່ເຮົາດອກ ແຕ່ເປັນການປອດ
ພັຍແກ່ພວກເຈົ້າ
2 ຈົ່ງລະວັງພວກໝາ ຈົ່ງລະວັງພວກຄົນທີ່ເຮັດການຊົ່ວ ຈົ່ງລະວັງພວກຖືການປາດເນື້ອເຖືອຫນັງ

3 ເພາະວ່າເຮົາທັງຫລາຍເປັນພວກທີ່ຖືພິທີຕັດແທ້ ເປັນຜູ້ນະມັສການພຣະເຈົ້າດ້ວຍຈິດວິນຍານ ແລະເອົາພຣະ
ເຢຊູຄຣິດມາອວດ ແລະບໍ່ໄດ້ໄວ້ໃຈໃນຝ່າຍມະນຸດ
4 ເຖິງແມ່ນວ່າເຮົາມີເຫດທີ່ຈະໄວ້ໃຈໃນຝ່າຍມະນຸດກໍຕາມ ຖ້າຄົນອື່ນນຶກວ່າຕົນມີເຫດທີ່ຈະໄວ້ໃຈໃນຝ່າຍມະ
ນຸດນັ້ນ ເຮົາກໍມີຫລາຍກວ່າເຂົາອີກ
5 ຄືເມື່ອເຮົາເກີດມາໄດ້ແປດວັນເຮົາກໍໄດ້ຮັບພິທີຕັດ ເຮົາເປັນຊາດອິສຣາເອນ ແຕ່ຕະກູນເບັນຢາມິນ ເປັນຄົນ
ເຮັບເຣີ ເກີດຈາກຊາວເຮັບເຣີ ໃນດ້ານພຣະບັນຍັດເຮົາກໍຢູ່ໃນຄນະຟາຣີຊາຍ
6 ໃນດ້ານໃຈຮ້ອນຮົນເຮົາກໍໄດ້ຂົ່ມເຫັງຄຣິສຕະຈັກ ໃນດ້ານຄວາມຊອບທັມຊຶ່ງມີຢູ່ໂດຍພຣະບັນຍັດ ເຮົາກໍບໍ່
ມີທີ່ຕິຕຽນໄດ້
7 ແຕ່ວ່າສິ່ງໃດທີ່ເປັນຄຸນປໂຍດແກ່ເຮົາ ເຮົາຖືສິ່ງນັ້ນວ່າເປັນອັນໄຮ້ປໂຍດແກ່ເຮົາແລ້ວ ເພາະເຫັນແກ່ພຣະ
ຄຣິດ
8 ທີ່ຈິງ, ເຮົາຖືວ່າສິ່ງສາຣະພັດເປັນຂອງໄຮ້ປໂຍດ ເພາະເຫັນແກ່ສິ່ງທີ່ມີຄຸນຄ່າຫລາຍເຫລືອລົ້ນກວ່ານັ້ນອີກ ຄື
ການຮູ້ເຖິງພຣະເຢຊູຄຣິດອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງເຮົາ ເພາະເຫດພຣະອົງນັ້ນ, ເຮົາຈຶ່ງໄດ້ຍອມສລະສິ່ງສາຣະ
ພັດ ແລະຖືວ່າສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນເປັນເໝືອນຂີ້ເຫຍື້ອ ເພື່ອຈະໄດ້ອົງພຣະຄຣິດມາເປັນປໂຍດແກ່ເຮົາ
9 ແລະຈະໄດ້ປາກົດຢູ່ໃນພຣະອົງໂດຍບໍ່ມີຄວາມຊອບທັມໃນເຮົາເອງ ຊຶ່ງໄດ້ມາໂດຍພຣະບັນຍັດ ແຕ່ມີມາ
ໂດຍຄວາມເຊື່ອໃນພຣະຄຣິດ ເປັນຄວາມຊອບທັມທີ່ມາຈາກພຣະເຈົ້າ ຊຶ່ງອາສັຍຄວາມເຊື່ອ
10 ເຮົາຕ້ອງການຈະໄດ້ຮູ້ຈັກພຣະອົງ ແລະຮູ້ຈັກຣິດອຳນາດອັນປາກົດໃນການທີ່ພຣະອົງຊົງຄືນພຣະຊົນ ແລະ
ຮ່ວມທຸກກັບພຣະອົງ ຄືຍອມຮັບຄວາມຕາຍເໝືອນຢ່າງພຣະອົງ
11 ເພື່ອຖ້າເປັນໄປໄດ້ ເຮົາກໍຈະໄດ້ເປັນຂຶ້ນມາຈາກຕາຍດ້ວຍ

ບາກບັ່ນມຸ້ງໜ້າໄປສູ່ຫລັກຊັຍ

Pressing toward the Goal

12 ບໍ່ໃຊ່ວ່າເຮົາໄດ້ຮັບແລ້ວ ຫລືວ່າເຖິງທີ່ສຳເຣັດແລ້ວ ແຕ່ເຮົາກຳລັງບາກບັ່ນມຸ້ງໜ້າໄປ ເພື່ອຈະໄດ້ຮັບເອົາເປັນ
ຂອງຕົນເໝືອນດັ່ງພຣະເຢຊູຄຣິດໄດ້ຊົງຮັບເຮົາໄວ້ເປັນຂອງພຣະອົງແລ້ວ
13 ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍເອີຍ, ເຮົາບໍ່ຖືວ່າເຮົາໄດ້ຮັບແລ້ວ ແຕ່ເຮົາເຮັດຢ່າງນຶ່ງ ຄືລືມສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນທີ່ຜ່ານພົ້ນໄປແລ້ວ
ເສັຽ ແລະໂນ້ມຕົວອອກໄປຫາສິ່ງທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ເບື້ອງໜ້າ
14 ເຮົາກຳລັງບາກບັ່ນມຸ້ງໜ້າໄປສູ່ຫລັກຊັຍເພື່ອຈະໄດ້ຮັບຮາງວັນ ຄືຊີວິດຊຶ່ງພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງເອີ້ນເອົາໃນພຣະເຢ
ຊູຄຣິດ ໃຫ້ໄປຮັບຢູ່ເບື້ອງເທິງ
15 ເຮົາທັງປວງຊຶ່ງເປັນຜູ້ໃຫຍ່ຖ້ວນແລ້ວ ຄວນຄຶດຢ່າງນັ້ນ ແລະຖ້າເຈົ້າທັງຫລາຍຄຶດຢ່າງອື່ນພຣະເຈົ້າກໍຈະຊົງ
ສະແດງສິ່ງນັ້ນແກ່ພວກເຈົ້າດ້ວຍ
16 ແຕ່ພວກເຮົາເຖິງຍ່ານໃດແລ້ວ ກໍໃຫ້ພວກເຮົາດຳເນີນຊື່ໄປຕາມນັ້ນ
17 ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍເອີຍ, ຈົ່ງພາກັນເຮັດຕາມແບບຢ່າງຂອງເຮົາ ແລະຄອຍເບິ່ງຄົນເຫລົ່ານັ້ນທີ່ເຮັດຕາມແບບ
ດຽວກັນ ເໝືອນດັ່ງເຈົ້າທັງຫລາຍໄດ້ເອົາພວກເຮົາເປັນຕົວຢ່າງແລ້ວ
18 ເພາະວ່າມີຫລາຍຄົນທີ່ດຳເນີນຊີວິດເປັນສັດຕຣູຕໍ່ໄມ້ກາງແຂນຂອງພຣະຄຣິດ ຊຶ່ງເຮົາໄດ້ບອກເຣື່ອງນີ້ແກ່
ພວກເຈົ້າຫລາຍເທື່ອແລ້ວ ແລະບັດນີ້ຍັງບອກເຈົ້າອີກດ້ວຍນ້ຳຕາໄຫລ
19 ປາຍທາງຂອງຄົນເຫລົ່ານັ້ນຄືຄວາມຈິບຫາຍ ພຣະຂອງເຂົາກໍຄືທ້ອງເຂົາເອງ ເຂົາຍົກເອົາການທີ່ໜ້າອັບອາຍ
ຂຶ້ນມາໂອ້ອວດ ເຂົາສົນໃຈໃນວັດຖຸຝ່າຍໂລກ

20 ແຕ່ບ້ານເມືອງຂອງເຮົາທັງຫລາຍນັ້ນຢູ່ໃນສວັນ ພວກເຮົາລໍຄອຍພຣະຜູ້ໂຜດໃຫ້ພົ້ນ ຊຶ່ງຈະສະເດັດມາຈາກ
ສວັນ ຄືພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ
21 ພຣະອົງຈະຊົງປ່ຽນແປງຮ່າງກາຍອັນຕ່ຳຕ້ອຍຂອງພວກເຮົາ ໃຫ້ເປັນເໝືອນພຣະກາຍອັນຊົງສະງ່າຣາສີຂອງ
ພຣະອົງ ດ້ວຍຣິດທານຸພາບຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ພຣະອົງຊົງປາບສາຣະພັດລົງໃຕ້ບັງຄັບຂອງພຣະອົງ

4 ຈົ່ງຊື່ນຊົມຍິນດີໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

Instructions

1 ເຫດສັນນັ້ນພວກພີ່ນ້ອງທີ່ຮັກຂອງເຮົາ ຜູ້ເປັນທີ່ປາຖນາ ເປັນທີ່ຍິນດີ ແລະເປັນພວງມາລັຍຂອງເຮົາ ພວກທີ່
ຮັກຂອງເຮົາເອີຍ, ຈົ່ງຕັ້ງໝັ້ນຢູ່ໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

Exhortations

2 ເຮົາຂໍເຕືອນນາງຢູໂອເດັຽ ແລະຂໍເຕືອນນາງຊິນຕີເຂ ໃຫ້ມີໃຈປອງດອງກັນໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ
3 ເຮົາຂໍຮ້ອງເຈົ້າຜູ້ເປັນເພື່ອນຮ່ວມງານຝ່າຍຂ່າວປະເສີດກັບເຮົາ ແລະກະເລເມພ້ອມກັບຄົນອື່ນທີ່ເປັນເພື່ອນ
ຮ່ວມງານຂອງເຮົາ ຊຶ່ງຊື່ຂອງເຂົາທັງຫລາຍນັ້ນມີຢູ່ໃນທະບຽນແຫ່ງຊີວິດແລ້ວ
4 ຈົ່ງຊົມຊື່ນຍິນດີໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າທຸກເວລາ ເຮົາຂໍຍ້ຳອີກວ່າ ຈົ່ງຊົມຊື່ນຍິນດີເທີນ
5 ຈົ່ງໃຫ້ໃຈອ່ອນສຸພາບຂອງເຈົ້າທັງຫລາຍປາກົດແກ່ຄົນທັງປວງ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງຢູ່ໃກ້ແລ້ວ
6 ຢ່າທຸກຮ້ອນໃຈດ້ວຍສິ່ງໃດເລີຍ ແຕ່ຈົ່ງທູນເຣື່ອງຄວາມປາຖນາຂອງພວກເຈົ້າທຸກຢ່າງຕໍ່ພຣະເຈົ້າ ດ້ວຍການ
ໄຫວ້ວອນ ແລະການອ້ອນວອນຂໍ ພ້ອມກັບການຂອບພຣະຄຸນ
7 ແລ້ວສັນຕິສຸກອັນມາແຕ່ພຣະເຈົ້າຊຶ່ງເກີນຄວາມເຂົ້າໃຈ ຈະເຝົ້າຮັກສາຈິດໃຈແລະຄວາມຄຶດຂອງເຈົ້າທັງ
ຫລາຍໄວ້ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ
8 ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍເອີຍ, ໃນທີ່ສຸດນີ້, ສິ່ງທີ່ສັດຈິງ ສິ່ງໃດທີ່ໜ້ານັບຖື ສິ່ງໃດທີ່ຍຸດຕິທັມ ສິ່ງໃດທີ່ບໍຣິສຸດ ສິ່ງທີ່ໜ້າ
ຮັກ ສິ່ງໃດທີ່ໜ້າຍິນດີ ສິ່ງທີ່ລ້ຳເລີດ ແລະຖ້າມີສິ່ງໃດທີ່ຄວນແກ່ການສັຣເສີນ ຈົ່ງພິຈາຣະນາເຖິງສິ່ງເຫລົ່ານັ້ນ
9 ຈົ່ງເຮັດທຸກສິ່ງທີ່ພວກເຈົ້າໄດ້ຮຽນຮູ້ ໄດ້ຮັບໄວ້ ໄດ້ຍິນ ແລະໄດ້ເຫັນໃນເຮົາແລ້ວ ແລະພຣະເຈົ້າຜູ້ໂຜດປະ
ທານສັນຕິສຸກຈະຊົງສະຖິດຢູ່ນຳເຈົ້າທັງຫລາຍ

ຕອບເຣື່ອງຂອງຝາກຈາກຊາວຟີລິບປອຍ

Acknowledgment of the Philippians’ Gift

10 ເຮົາມີໃຈຊົມຊື່ນຍິນດີຫລວງຫລາຍໃນອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ເພາະວ່າໃນທີ່ສຸດນີ້ ພວກເຈົ້າໄດ້ຫວນລະນຶກເຖິງ
ເຮົາອີກ ຄວາມຈິງ, ເຈົ້າທັງຫລາຍກໍເຄີຍຄຶດເຖິງເຮົາຢູ່ ແຕ່ຍັງບໍ່ມີໂອກາດທີ່ຈະສະແດງ
11 ເຮົາບໍ່ໄດ້ຈົ່ມເຖິງເຣື່ອງການຂັດສົນ ເພາະເຮົາຈະມີຖານະຢ່າງໃດກໍຕາມ ເຮົາກໍຮຽນຮູ້ແລ້ວທີ່ຈະພໍໃຈຢູ່ຢ່າງນັ້ນ
12 ເຮົາຮູ້ຈັກທີ່ຈະປະສົບກັບການຕົກຕ່ຳ ແລະຮູ້ຈັກທີ່ຈະປະສົບກັບຄວາມອຸດົມສົມບູນ ບໍ່ວ່າໃນກໍຣະນີໃດໆເຮົາ
ໄດ້ຮຽນຮູ້ເຖິງແງ່ຄວາມລັບທີ່ຈະປະສົບກັບຄວາມອີ່ມທ້ອງແລະຄວາມອຶດຢາກ ຄວາມສົມບູນພູນສຸກແລະ
ຄວາມຂັດສົນ
13 ເຮົາສາມາດສູ້ກັບທຸກສິ່ງໄດ້ໂດຍພຣະອົງຜູ້ຊົງຊູກຳລັງເຮົາ
14 ເຖິງປານນັ້ນກໍເປັນຄວາມກະຣຸນາຂອງເຈົ້າທັງຫລາຍທີ່ໄດ້ຮ່ວມທຸກກັບເຮົາ

15 ແຕ່ພວກເຈົ້າ ຊາວຟີລິບປອຍ, ກໍຊາບແລ້ວວ່າ ໃນຂັ້ນຕົ້ນຂອງການປະກາດຂ່າວປະເສີດນັ້ນ ແມ່ນຕອນເມື່ອ
ເຮົາໄດ້ຈາກແຂວງມາເກໂດເນັຽໄປ ບໍ່ມີຄຣິສຕະຈັກໃດໄດ້ມີສ່ວນຮ່ວມກັບເຮົາໃນຣາຍໄດ້ຣາຍຈ່າຍ ນອກ
ຈາກພວກເຈົ້າພວກດຽວເທົ່ານັ້ນ
16 ເມື່ອເຮົາຢູ່ໃນເມືອງເທຊະໂລນິກ ພວກເຈົ້າໄດ້ຝາກຂອງມາຊ່ອຍເຮົາກວ່າເທື່ອນຶ່ງ
17 ບໍ່ໃຊ່ວ່າເຮົາປາຖນາຈະໄດ້ຮັບຂອງທານຈາກເຈົ້າທັງຫລາຍ ແຕ່ເຮົາປາຖນາຢາກໃຫ້ພວກເຈົ້າໄດ້ຜົນກຳໄລ
ເພີ້ມຂຶ້ນໃນບັນຊີຂອງພວກເຈົ້າ
18 ເຮົາໄດ້ຮັບຄົບຈຳນວນ ແລະມີບໍຣິບູນຢູ່ແລ້ວ ເຮົາກໍອີ່ມເຕັມຢູ່ເພາະໄດ້ຮັບຂອງຈາກເອປາໂຟດີໂຕ ຊຶ່ງເຈົ້າທັງ
ຫລາຍສົ່ງໄປໃຫ້ເປັນຂອງທານທີ່ມີກິ່ນຫອມຫວານ ເປັນເຄື່ອງບູຊາທີ່ຊົງໂຜດຮັບແລະເປັນທີ່ຊອບພຣະທັຍ
ພຣະເຈົ້າ
19 ແລະພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາຈະຊົງໂຜດປະທານສາຣະພັດທີ່ພວກເຈົ້າຂາດຢູ່ນັ້ນ ຈາກຊັບອັນຮຸ່ງເຮືອງຂອງພຣະອົງ
ໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ
20 ຂໍໃຫ້ພຣະກຽດຕິຍົດຈົ່ງມີແກ່ພຣະເຈົ້າ ຄືພຣະບິດາຂອງເຮົາທັງຫລາຍສືບໆໄປເປັນນິດ ອາແມນ

ສະແດງຄວາມຄຶດເຖິງໃນຕອນທ້າຍ

Final Greetings and Benediction

21 ເຮົາຂໍຝາກຄວາມຄຶດເຖິງມາຍັງພວກໄພ່ພົນຂອງພຣະເຈົ້າທຸກຄົນໃນພຣະເຢຊູຄຣິດ ພີ່ນ້ອງທັງຫລາຍທີ່ຢູ່ກັບ
ເຮົາ ກໍຝາກຄວາມຄຶດເຖິງມາຍັງເຈົ້າທັງຫລາຍດ້ວຍ
22 ໄພ່ພົນທັງປວງຂອງພຣະເຈົ້າ ກໍຝາກຄວາມຄຶດເຖິງມາຍັງເຈົ້າທັງຫລາຍ ເປັນຕົ້ນວ່າພວກທີ່ຢູ່ໃນພຣະຣາຊວັງ
ຂອງກາຍຊາ
23 ຂໍໃຫ້ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າ ຈົ່ງສະຖິດຢູ່ກັບຈິດວິນຍານຂອງເຈົ້າທັງຫລາຍເທີນ